

**Zeitschrift:** Schweizerische Taubstummen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme  
**Band:** 5 (1911)  
**Heft:** 24

**Rubrik:** Allerlei aus der Taubstummenwelt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dort empfing. Von der Decke herab hing eine helle Lampe, den Boden bedeckte ein warmer Teppich, ein bequemer Lehnsessel stand am Ofen. Der Tisch war hübsch gedeckt und auf demselben dampfte eine herrliche Suppe, Bratwürste und Kartoffeln, Wein und Brot. Eine freundliche Frau stand da und sagte, sie bleibe vor der Hand bei ihnen, bis die Mutter wieder ganz gesund sei.

War das ein frohes Weihnachtsfest, sowohl bei den Elsners an der Postgasse, als bei dem Herrn Postdirektor, denn *Gebe n macht glücklich!*

Frau Elsner war dank der Behandlung des Arztes und der guten Pflege, die ihr nun zu teil geworden, bald genesen. Martha war die Gespielin Elsa geworden. Sie ist inzwischen ein kluges, großes Mädchen geworden, das nun weiß, wer das Christkind war, das die flehende Herzensbitte des kleinen Mädchens gehört und die Not der armen Familie gesehen und ihr durch die Hand edler Menschen Trost und Hülfe gesandt hatte.

R.

### Fürsorge für Taubstumme

**Basel.** Auch für die beiden Halbkantone Baselstadt und Baselland zusammen hat sich ein Subkomitee des „S. f. f. L.“ gebildet. Demselben gehören an: Prof. Dr. Siebenmann in Basel, Bernoullistraße 8, Präsident; Inspektor Heußer, Taubstummenanstalt in Riehen, Altuar; L. Baur-Buchmann in Basel, Reiterstraße 34, Kaffier; Frau von Speyr-Bölger in Basel; Frau Nationalrat Rothenberger in Basel; Dr. Déri, Redaktor in Basel; Architekt Miescher in Basel; Pfarrer Gauß in Liestal; Pfarrer Jenny in Liestal.

### Allerlei aus der Taubstummenwelt

**Zürich.** Der Taubstummenverein „Krankenkasse“ in Zürich veranstaltet am Sylvester, Sonntag den 31. Dezember, abends um 8 Uhr, eine schlichte Christbaumfeier, verbunden mit Tombola, im Vereinslokal „Augustiner“ (Augustinergasse, Ecke Bahnhofstrasse). Dasselbst werden den Besuchern theatralische Stücke zum Besten gegeben. Alle

Schicksalsgenossen von nah' und fern sind herzlich willkommen.

Der Taubstummenverein Zürich.

**Gerunden.** In der Taubstummenanstalt Gerunden im St. Wallis starb die Gründerin und langjährige Leiterin derselben, Schwester Bernalda, infolge einer schmerzhaften Krankheit. Wir Taubstumme erleiden durch ihren Tod einen unermeßlichen Verlust und ich selbst verliere an ihr eine tapfere und verständnisvolle Mitstreiterin für die Taubstummensache. In einer der nächsten Nummern werde ich mehr von ihr erzählen.

E. S.

**Freiburg.** Der taubstumme spanische Prinz. Während des Sommers befand sich bekanntlich der dreijährige Sohn des spanischen Königs, Infant Jaime, in ärztlicher Behandlung des Dr. Raymond hier. Dr. Raymond ist dieser Tage am spanischen Königshofe eingetroffen, um die Behandlung fortzusetzen und es besteht Hoffnung auf Heilung (?). Das Königspaar setzt großes Vertrauen in die ärztliche Kunst Dr. Raymonds, nicht nur, weil sich die Krankheit bedeutend gebessert hat, sondern auch, weil es den schweizerischen Ärzte gelungen ist, einen ganz ähnlichen Fall in der spanischen Aristokratie zu heilen, indem er dem taubstummen Enkel des Herzog von Tamames Sprache und Gehör wiedergab.

(Dieser berühmte Professor möge auch uns andern sagen, wie man das macht. D. R.)

### An die Taubstummenvereine in Bern und Basel.

Meine lieben Schicksalsgenossen! Als ich Euch das Angebot machte, Euch die Taubstummenzeitung abzugeben für nur 1.50 jährlich unter der Bedingung, daß jedes Eurer Mitglieder ohne Ausnahme dieses Blatt abonniere, da wußte ich noch nicht, daß die Zeitung vom Jahr 1912 an nicht mehr mein Eigentum sein würde, sondern das des „Schweiz. Fürsorgevereins für Taubstumme“. Ich darf also darüber nicht mehr nach Belieben verfügen, darf auch nicht mehr selbst den Preis bestimmen usw., ich muß deshalb mein Angebot an Euch zurückziehen. Das heißt: der Fr. 1.50 = Preis ist für das Jahr 1912 nicht mehr gültig. Aber gleichwohl kommt Ihr das Blatt billiger bekommen, wenn Ihr das folgende beachtet:

### Au alle taubstummen Leser!

Wer von Euch schon Mitglied des Schweiz. Fürsorgevereins für Taubstumme ist oder es werden will, der bekommt nach Artikel 4 der Statuten vom Jahr 1912 an die Taubstummenzeitung billiger, nämlich für 2 Fr. statt 3 Fr. Wer sich noch nicht als Mitglied gemeldet hat, der möge es daher jetzt tun, damit er im neuen Jahr keine 3 Fr., sondern nur 2 Fr. für die Taubstummenzeitung bezahlen muß. Aber bedenkt dabei, daß nicht nur die 2 Fr. für die Zeitung, sondern auch 2 Fr. für den Fürsorgeverein jährlich zu bezahlen sind, also zusammen 4 Fr. Wer die 4 Fr. nicht zahlen kann, der soll lieber dem Fürsorgeverein nicht beitreten, sondern wie bisher nur 3 Fr. für das Blatt bezahlen.

---

### Einleitungsgedicht in der Broschüre „Die Taubstummen und ihre Wohltäter“

von Th. Etter.

Willst du, Leser, mich begleiten  
In das auserwählte Land,  
Mit mir durch die Menge schreiten.  
Welche dichtgedrängt umstand  
Jenen Helfer, jenen Mann.  
Der, wie keiner, wohlgetan?  
  
Toten gab er neues Leben,  
Blinden gab er wieder das Gesicht,  
Kranke ließ er Betten heben,  
Bittende verließ er nicht,  
Tauben löst' er Mund und Ohr,  
Einzustimmen in den Chor.

Preis und Dank sei ihm gesungen,  
Er hat alles wohl gemacht.  
Seiner Liebe ist's gelungen,  
Sie hat Hilfe uns gebracht.  
Denn wo Jesus nur erscheint,  
Hat der Aermste einen Freund.

Leser, sieh vor allem andern  
Einen dieser Aermsten an.  
Wie ein Toter muß er wandern  
Lautlos seine Bahn.  
Was des Menschen Geist beseelt,  
Sprache, ach dem Tauben fehlt,

Wer das Los des stummen Armen  
Einmal tief empfunden hat,  
Ließ sein herzliches Erbarmen!  
Sie empfinden mit der Tat,  
Hat mit ihrem ersten Freund  
Sich zum Helferbund vereint.

Laß mich dir in Bildern zeigen  
Dieser Freunde Liebestat,  
Wie sich jener dumpfes Schweigen  
Bald durch sie verwandelt hat  
In den frohen Dankeslaut:  
„Schulen hat man uns erbaut“.

Ja, es ist in unsren Tagen  
Auch für Stumme viel geschehn,  
Aber noch gilt's Steine tragen,  
Wenn das Werk soll vorwärts gehn.  
Trifft doch manche noch das Wort:  
„Raum ist nicht an diesem Ort“.

Lieber, sollte dich nicht rühren  
Der betrübten Mutter Blick?  
Muß sie wieder mit sich führen  
Ihr verstoßnes Kind zurück  
In die öde Geistesnacht,  
Weil kein Freund ihr aufgemacht?  
  
Muß nicht Herz und Hand sich regen,  
Siehst du jene Männer an,  
Die mit offenbarem Segen  
Den Aermsten wohlgetan?  
O, so schlage freudig ein,  
Ihr Verbündeter zu sein.

Wer sein Herz und seine Gaben  
In den Dienst des Nächsten stellt,  
Wird den selbst zum Freunde haben,  
Dem solch Opfer wohlgefällt,  
Wie der Mund der Wahrheit spricht:  
„Ich vergesse solcher nicht“.

(Verfasser ungenannt.)

**Nachwort:** Der Redaktor geht wohl nicht fehl, wenn er meint, daß dieser „ungenannte Verfasser“ niemand anders war, als eben Herr Etter selbst. Denn er hatte wirklich die Gabe des Dichtens. Der Redaktor hat beim Tode seiner Mutter ein sehr schönes Gedicht von ihm erhalten.





Weihnachtsfest eines genesenden Knaben.